

Type d'ateliers : Vers le théâtre	
Titre de l'activité : Hansel et Gretel	
Age : 9/10 ans	Lieu : salle spacieuse ou espace spécifique pour les activités de théâtre
Niveau de langue : A1	Effectif : 10
Durée : 20 minutes	Matériel : maison en pain d'épices, ordinateur portable, costumes de Hansel et Gretel, et du « magicien », costume de sorcière : balai, baguette, robe et chapeau de sorcières
Curseur langue et théâtre : L-----X-----T	
<p>Principe général de l'activité Une pièce de théâtre bilangue « <i>la machine à remonter le temps</i> » a été inventée et écrite avec les enfants de la classe. Celle-ci met en scène l'histoire de Creutzwald (la ville des élèves) (la forêt de la croix), région transfrontalière de mines de charbon. Cette histoire est mise en lien avec des contes, des chants ou autres éléments culturels allemands. Tout particulièrement avec le conte « Hansel et Gretel », enfants perdus dans la forêt, faits prisonniers par une sorcière. Elle les avait attirés grâce à une maison en pain d'épices.</p> <p>C'est une saynète bilangues (voir dans la présentation des ateliers)</p> <p>Description de l'activité Les enfants vont répéter la scène de la rencontre des enfants de Creutzwald avec Hansel et Gretel, qui ont pratiquement le même âge qu'eux. En effet, ils jouent dans la forêt et parlent de sorcières. Un ami « magicien » les a piégés grâce à son ordinateur et les a fait revenir et revivre à l'époque « supposée » de Hansel et Gretel (1810). Les enfants parlent à Hansel et Gretel de la maison en pain d'épices et leur font des recommandations par rapport à la sorcière.</p> <p>Comment ? (la mise en œuvre) Le début de la scène est en français, jusqu'au moment de la rencontre avec Hansel et Gretel où les échanges se font dans les deux langues. Les enfants arrivent dans l'espace scénique après qu'un enfant eut cliqué subitement sur son ordinateur. Ensuite arrivent à leur rencontre Hansel et Gretel habillés avec des vêtements traditionnels « typiquement » allemands (du folklore allemand). Découverte de la maison en pain d'épices, apparition de la sorcière, peur et cris des enfants.</p> <p>Consignes à donner : (en français et en allemand) Rappeler qu'il s'agit de répéter cette scène, dans laquelle on a pu réinvestir les séances d'apprentissage de l'allemand liées aux salutations et à la présentation.</p>	
Remarques :	

COMPETENCES EN LANGUE					
Activités de communication langagière	Capacités (être capable de...)	Formulations	Connaissances		
			Culture lexique	Grammaire	Phonologie
Comprendre, réagir, parler en interaction	Saluer	Wie heißt du?	L'âge		
	Se présenter	Ich heiße.	La date		
	Parler de soi	Wie alt bist du?	Le lieu d'habitation		
	S'informer	Ich bin...Jahre alt	Les aliments		
	Répondre à des questions	Wo wohnst du?			
	Enoncer des données chiffrées	Wir wohnen in...			
		Welches Datum ist es heute?			
		Was ist los?			
		Ich habe Hunger			
Comprendre à l'oral					
Parler en continu					
Lire					
Ecrire					

COMPETENCES EN THEATRE			
Corps	Voix (+prosodie)	Relation à l'autre	Personnages
Déplacements dans l'espace Attitude d'écoute et d'attention lors des dialogues entre les personnages	Jouer avec sa voix pour poser et répondre à des questions (hauteur, intonation...)	Ecoute de l'autre	De contes (Hansel et Gretel) Fille, garçon (de notre époque) D'un autre temps

COMPETENCES CULTURELLES				
Gestuelles/ mimiques	Proxémie	Expressions	Chants /comptines	Contes
Etonnement/ surprise/incompréhension des situations	Distance dans la rencontre avec des inconnus			Hansel et Gretel (conte collecté par les frères Grimm)

Variantes et prolongements :

Cette scène de rencontre s'inscrit dans une pièce de théâtre bilangue.

Transversalité et Interdisciplinarité du projet théâtre :

Histoire/ maîtrise de la langue/ Travail manuel/ musique et chant/

Cette scène a été jouée dans la forêt et filmée. La vidéo a été visionnée au cours de la pièce de théâtre.

<http://www.creutzwaldhistoire.fr/Prelude-a-la-naissance-de-Creutzwald.34.html>: Creutzwald : le bois de la croix

En allemand : La croix : das Kreuz

Ecole / collège : Ecole Robert Schuman de Creutzwald

Année scolaire : 2014/2015